

etnokraków / rozstaje
04 – 07 VII 2018  lat

KARNET

LIPIEC/JULY NR 268
EGZ. BEZPŁATNY/FREE COPY NR
NAKŁAD 20 000 EGZ. 07
WWW.KARNET.KRAKOW.PL /2018
ISSN 1426-6873

Summer Jazz Festival

...i Noc Jazzu / and Jazz Night

s. / p. 16, 20

31. ULICA

International Street Theatre Festival

s. / p. 40

ICE Classic

Kent Nagano and Krzysztof Penderecki's *St Luke Passion*

s. / p. 10

wydarzenie cykliczne konkursu skierowanego do artystów z całej Polski. Jej celem jest pokazanie nowych trendów w grafice, w których przenikają się różne media i techniki plastyczne: grafika warsztatowa, użytkowa, multimedia, animacje, instalacje, mappingi, komiksy, murale, tatuaże czy graficzne wirtualne światy charakterystyczne dla gier komputerowych. W rozległych przestrzeniach dawnej fabryki tytoniu przy ulicy Dolnych Młynów (od 8 lipca) zobaczymy przegląd działań twórczych przekraczających ramy klasycznej grafiki artystycznej i poszerzających „reguły graficznej gry”. „Różnorodność, wolność myślenia, przesuwanie granic percepcji – to określenia, którymi chcemy posługiwać się, mówiąc o transgrafii” – deklarują organizatorzy konkursu, dodając: „Wystawę prezentującą prace 35 artystów pragniemy zwrócić uwagę na niezwykle potencjał kreatywny tkwiący w grafice jako medium sztuki, ukazać publiczności bogactwo i różnorodność światów graficznych i możliwych form komunikowania za pośrednictwem tego niezwykle podatnego na eksperymenty medium”. Przy kwalifikacji prac na wystawę (ostateczny etap konkursu zostanie rozstrzygnięty dopiero po zainstalowaniu ekspozycji) kryterium oceny dzieł stanowiły nie tylko ich walory artystyczne oraz możliwości realizacyjne, ale także wyjątkowość i otwartość na dialog ze współczesnością. Laureat otrzyma zaproszenie do zorganizowania w przyszłości wystawy indywidualnej w prowadzonej przez SMTG galerii Międzynarodowego Centrum Sztuk Graficznych przy Rynku Głównym.

Przestrzeń absolutna

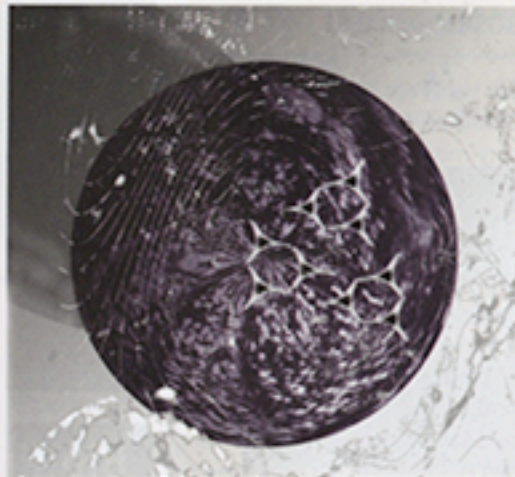
Nagroda główna MTG obejmuje także indywidualną prezentację wyróżnionego nią autora podczas kolejnej edycji wydarzenia. W roku 2015 podwójną laureatką (Grand Prix oraz Grand Prix d'honneur za całokształt twórczości) została amerykańska artystka Deborah Cornell. Konkursowe jury doceniło jej instalację z projekcją wideo zatytułowaną *Odzwierciedlając miejsce*. Od 6 lipca w Międzynarodowym Centrum Kultury trwać będzie wystawa *Deborah Cornell. Zaćmienie i potop. Nieprzewidywalne moce i utajone zdarzenia*, którą potraktować można jako łącznik pomiędzy Wystawą Główną i transgrafią. Cornell, która przez lata mistrzowsko stosowała techniki klasyczne, w ostatnich dekadach wykorzystuje w swoich realizacjach media cyfrowe. Przekracza w nich granice dwuwymiarowego, statycznego obrazu i tworzy instalacje, które nabierają cech „graficznej przestrzeni absolutnej”. Artystka zaprasza do zanurzenia się w świat nieustannie przekształcających się obrazów, a towarzyszący projekcji dźwięk dodatkowo wzmacnia u widza poczucie całkowitego wchłonięcia przez ich strumień.

Absolute space

The winner of the Grand Prix also hosts an individual exhibition at the next Triennial. In 2015, the American artist Deborah Cornell was awarded both the Grand Prix and the Grand Prix d'honneur for lifetime achievement.

The jury was highly impressed by her video installation titled *Reflecting Place*. The International Cultural Centre hosts the exhibition *Deborah Cornell. Eclipse and Deluge. Accidental Powers and Oblique Contingencies (from 6 July)*, serving as a bridge between the Main Exhibition and *transgrafia*. After years of honing classic techniques, in recent decades Cornell has been focusing on digital media. Her works span the boundaries of two-dimensional, static images to create installations which take on characteristics of an “absolute graphical space”. The artist invites her audience to immerse themselves in a world of constantly shifting images; the sound accompanying the screening enhances the sense of being fully absorbed in the flow.

“I am an explorer, and sometimes the final format of my artwork takes me by surprise. I can't always give these forms a definitive name. I search for the best voice to express my ideas,” said Cornell in an interview with Marta Raczek-Karcz, president of the International Print Triennial Society (www.wiadomosciasp.pl). She added, “Even when printmaking is combined with projections and sound, the power and message of the artwork is defined by its graphical qualities.” The Gallery at the International Cultural Centre presents the artist's latest works created especially for the exhibition. The encounter with the extraordinary world of her imagination will be a perfect opportunity to reflect upon the condition and identity of contemporary graphic arts.



Deborah Cornell, *Binary System*, unique pigment printing, 2017 | exhibition *Eclipse and Deluge*...